

NOTICIAS DE ACTUALIZACIÓN PARA LA COMUNIDAD

AGOSTO 2022 Protegiendo el Agua Potable de Mahopac



Department of Environmental Conservation

Los Departamentos de Conservación Ambiental (DEC) y de Salud (DOH) del Estado de Nueva York están trabajando para proteger la salud pública y el medio ambiente en Mahopac. Estas noticias de actualización para la comunidad proveen información sobre el muestreo de los pozos de agua potable, la instalación de filtros, divulgación pública, y la investigación sobre fuentes de contaminación (mapa en la página 4).

Acompáñanos a una Sesión de Disponibilidad Pública

Cuando: 31 de Agosto, 2022 | 6-8 PM

Donde: American Legion, 333 Bucks Hollow Road

Una Sesión de Disponibilidad Pública es una reunión informal donde los ciudadanos interesados pueden hablar con DEC y DOH, y aprender sobre información y recursos disponibles

Como parte de la iniciativa para investigar y muestrear los contaminantes emergentes en el agua subterránea del Estado de Nueva York en Sitios de Superfondo (recientemente y en el pasado) y limpiezas de terrenos abandonados (Brownfield Cleanup Sites), DEC identificó contaminación de sustancias perfluoroalquiladas y polifluoroalquiladas (PFAS) en el agua subterránea y en los pozos privados de suministro de agua en el área alrededor del Sitio del Distrito de Negocios de Mahopac (Sitio de Superfondo en el condado de Putnam). Específicamente el ácido perfluorooctanoico (PFOA) y el sulfonato de perfluorooctano (PFOS) fueron detectados a niveles por encima de los estándares máximos de contaminantes (MCL) que son regulados por el Estado de Nueva York para el uso público del agua potable (10 partes por trillón). El muestreo de pozos de suministro de agua y – si es necesario basado en los resultados – alternativas para el

Si su propiedad está localizada en el área de interés y le gustaría que su pozo privado de suministro de agua sea muestreado para PFAS, por favor contacte la línea directa del DEC provista en la carta que recibió en el correo.

subministro de agua van a estar disponibles sin costo para los dueños de propiedades ubicados dentro del ‘área de interés’ actual. DEC está haciendo este trabajo con el DOH y las autoridades locales.

Si usted no ha recibido una carta ofreciéndole muestreo, pero su propiedad está en el área de interés, por favor mande un correo electrónico a MahopacWaterSupply@gmail.com para contactar a los consultantes de ingeniería ambiental del DEC.

Visite <https://www.dec.ny.gov/chemical/126017.html> para más información y actualizaciones.

Antecedentes

En el 2020, durante el continuo proceso de monitoreo de los pozos del Sitio de Superfondo del Distrito de Negocios de Mahopac y las investigaciones estatales de contaminantes emergentes, PFOA y PFOS fueron detectados en el agua subterránea de pozos cercanos a las Rutas 6/6N y Cherry Lane a niveles que exceden el MCL de protección Estatal de 10 partes por trillón. Aunque el Estado de Nueva York no regula los PFAS en pozos privados, los MCLs para PFOA y PFOS (10 partes por trillón) están siendo usados como guía para recomendar acciones y reducir exposiciones potenciales a estos contaminantes en pozos privados.

Al inicio del 2021, un muestreo de pozos privados fue conducido en varias fases, comenzando con las

propiedades más cercanas al Sitio del Distrito de Negocios de Mahopac. El área de interés se ha expandido (mapa en la página 4) basado en los resultados del muestreo. Hasta la fecha, 113 pozos de suministro de agua han sido muestreados. Con la excepción de un pozo de suministro de agua, todos los pozos que han sido muestreados han resultado en niveles de PFOA y/o PFOS sobre los niveles de MCL. Los dueños de las propiedades privadas que han sido afectadas fueron abastecidos con agua embotellada y sistemas de “Tratamiento de Punto de Entrada” (POET) fueron ofrecidos a ningún costo para estos dueños de propiedades. DEC instaló y está dando mantenimiento a sistemas de POET en 46 propiedades. Más información sobre como los sistemas de POET trabajan para tratar PFOA y PFOS está incluida en la siguiente página.

¿Que son los PFAS?

Los PFAS, incluyendo PFOA and PFOS, son un grupo de compuestos químicos que fueron usados en las industrias y productos de consumo desde los años 1950s. Los PFAS son químicos ampliamente utilizados que se degradan lentamente a través del tiempo. Estas sustancias han sido usadas en una gama de productos, incluyendo cosméticos: productos resistentes al agua, grasa, y aceite; y espumas para combatir incendios.

Para más información sobre la historia y el uso de PFAS mire la página 3.

Los Efectos de Salud de los PFAS

La mayoría de información disponible en los efectos de salud asociados con los PFAS, así como otros químicos, salen de estudios de altos niveles de exposición en animales. Se sabe menos de los chances de efectos humanos que ocurren a bajos niveles de exposición, por ejemplo, al tomar agua potable. Como resultado, el encontrar bajos niveles de estos químicos en el agua potable motivan a el DOH y el DEC a hacer recomendaciones de los pases que las personas pueden tomar para reducir la exposición. Aprenda más sobre los estudios de PFAS en el Estado de Nueva York en www.health.ny.gov/chemicalsandhealth.



¿Como los PFAS entraron en mi agua?

Los PFAS son normalmente detectados en el agua potable de sitios cercanos a facilidades donde estos químicos fueron fabricados, usados, o desechados. Los PFAS pueden migrar a través del suelo, entrar al agua subterránea, e infiltrar fuentes de agua potable.

DEC esta conduciendo una investigación para identificar las potenciales fuentes de contaminación del agua subterránea que están cercanas al Sitio y pozos del Distrito de Negocios de Mahopac. La investigación de DEC comenzó con la evaluación de los tipos de usos de las propiedades en el área y va a incluir el muestreo de suelo y agua subterránea en áreas cercanas a potenciales fuentes de contaminación. Además, la investigación sobre el efecto de los PFAS en el Lago Mahopac se está conduciendo a través de muestreo de tejido de peces, aguas superficiales, y sedimento.

Muestreo de Pozos de Suministro de Agua

Si su propiedad está ubicada en el área de interés y le gustaría que su pozo sea muestreado por PFAS, por favor contacte el DEC a la línea directa provista en la carta que recibió en el correo. El muestreo será coordinado con usted y basado en su disponibilidad de horario. Por lo general, las muestras de agua potable serán colectadas de su grifo de cocina y colectadas en dos pequeñas botellas que luego se enviarían a un laboratorio para analizar por PFAS. Usted recibirá los resultados del muestreo en aproximadamente un mes.

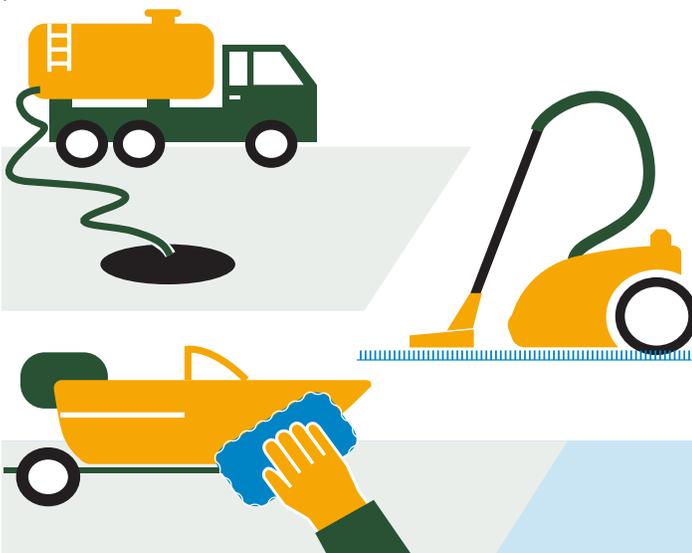


Un Sistema de "Tratamiento Punto de Entrada" y Muestreo de Mantenimiento

¿Como se remueven los PFAS del agua potable?

La filtración es un proceso comúnmente usado para tratar y remover contaminantes del agua potable. No todos los filtros son efectivos en remover los PFAS. El uso de carbón activado, a lo cual se refiere como GAC (Carbón Activado Granular), es un método bien establecido para purificar el agua y remover los PFAS. Los PFAS son atrapados en los pequeños "orificios" o poros dentro de las partículas de carbón activado a través de un proceso llamado absorción.

Si algunos pozos de agua ubicados dentro del área de interés tienen resultados de muestreo sobre 10 partes por trillón de PFOA o PFOS, DEC instalará un sistema de POET, con el permiso de los dueños de propiedad, que contiene GAC. DEC realizará el mantenimiento del filtro GAC, incluyendo el muestreo de agua antes y después de cambiar el filtro, si es necesario. La foto arriba ensena un filtro típico filtro de carbón activado, el cual será pagado, instalado, y mantenido por DEC.



Contactos del Proyecto

Departamento de Conservación Ambiental

Para preguntas sobre el sitio, aguas superficiales, muestreo de aguas subterráneas y potable, y fuentes de contaminación de PFAS:

Jasmine Stefansky, Gerente de Proyecto

(518) 402-9575 | Jasmine.Stefansky@dec.ny.gov

Para determinar si su propiedad está ubicada dentro del Área de Interés y es elegible para muestreo, contacte a los consultantes de ingeniería ambiental del DEC a través del correo electrónico de información de PFAS en Mahopac:

MahopacWellSampling@gmail.com

Para preguntas relacionadas a la provisión de una alternativa para el abasto de agua (por ejemplo, agua embotellada, POET, o conexiones al sistema de agua pública

David Chiusano, Gerente de Proyecto

(518) 402-9813 | David.Chiusano@dec.ny.gov

Department of Health

For health-related questions:

Stephen Lawrence, Gerente de Proyecto

(518) 402-0450 | bee@health.ny.gov

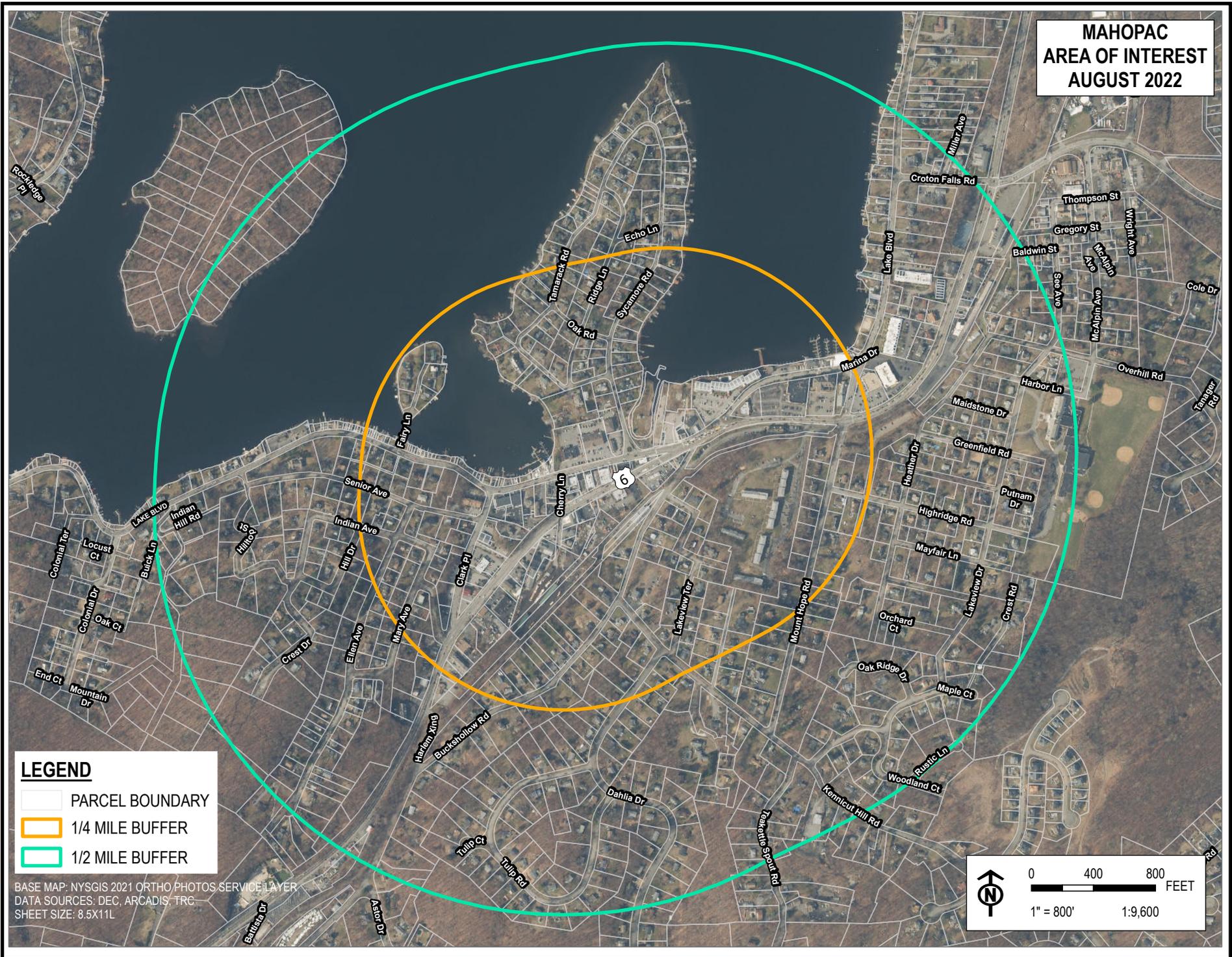
Suscríbese para recibir noticias de actualización por correo electrónico:

www.dec.ny.gov/chemical/61092.html

Recursos:

- <https://MahopacDrinkingWater.com>
- <https://pfas-1.itrcweb.org/>
- <https://www.dec.ny.gov/chemical/108831.html>
- www.health.ny.gov/chemicalsandhealth

**MAHOPAC
AREA OF INTEREST
AUGUST 2022**



LEGEND

- PARCEL BOUNDARY
- 1/4 MILE BUFFER
- 1/2 MILE BUFFER

BASE MAP: NYSGIS 2021 ORTHO PHOTOS SERVICE LAYER
DATA SOURCES: DEC, ARCADIS, TRC
SHEET SIZE: 8.5X11L

